

MIO★STAR

Macchina da cucire M 10 Special Edition

Istruzioni per l'uso



Art.-No. 7174.005





Macchina da cucire M 10 Special Edition

1

Congratulazioni!

Acquistando questa macchina da cucire si è assicurato un prodotto di qualità, fabbricato con grande cura. Con una manutenzione adeguata, l'apparecchio le renderà per anni degli ottimi servizi.

La preghiamo comunque, prima della messa in funzione iniziale, di leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso e soprattutto di osservare scrupolosamente le avvertenze di sicurezza.

Le persone che non conoscono a fondo le presenti istruzioni d'uso non sono autorizzate all'utilizzo questa macchina da cucire.

Indice

	Pagina		Pagina
Avvertenze di sicurezza	2	Cucire	19
A proposito delle istruzioni d'uso	3	- Selezione dei punti, lunghezza e ampiezza dei punti	19
Disimballaggio	3	- Panoramica dei punti	20
Elenco		- Applicazioni tipiche	20
- componenti e elementi di comando	4	- Cucire indietro	21
- accessori	5	- Cucitura d'angolo	21
Istruzioni brevi	6	- Togliere il tessuto	21
Messa in funzione	8	- Tagliare il filo	22
- Prima della messa in funzione iniziale	8	- Leva alzapiedino a due livelli	22
- Impiego	8	- Cucire i jeans	22
- Piano estraibile	9	- Regolare la pressione del piedino	22
- Inserire l'ago	9	- Tensione del filo	23
- Aghi difettosi	9	- Regolare la tensione del filo superiore	23
- Allacciamento della macchina alla rete elettrica	10	- La tensione del filo inferiore	23
- Interruttore e comando a pedale	11	- Applicazioni di cucito	24
- Mettere/togliere il piedino	12	Pulizia	52
- Avvolgere la spolina	13	Manutenzione	54
- Inserire la spolina	14	Custodia	55
- Infilare il filo superiore	15	Guasti	56
- Infilare l'ago automatico	17	Tabella del filo/degli aghi	58
- Estrazione del filo inferiore	18	Smaltimento	59
- Abbassare il trasportatore	18	Dati tecnici	59
		Indice	60

Italiano

2 Avvertenze di sicurezza



Prima di allacciare il suo apparecchio alla corrente elettrica, è pregato di leggere attentamente le presenti istruzioni che contengono importanti avvertenze di sicurezza e di messa in funzione.

- Leggere completamente queste istruzioni d'uso
- Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi (pericolo di scossa elettrica)
- Badare che i bambini non abbiano la possibilità di giocare con l'apparecchio
- Le parti mobili quali ago, leva tendifilo ecc. sono fonte di pericolo: pericolo di lesioni alle dita! Per questo motivo, l'area di cucitura va tenuta costantemente sotto controllo durante il funzionamento. Qualsiasi manipolazione della macchina da cucire, come ad es. cambiare il filo, va eseguita soltanto a macchina spenta
- Allacciare l'apparecchio soltanto a corrente alternata 230 V
- Raccomandiamo di allacciare l'apparecchio a una presa con interruttore differenziale (FI). In caso di dubbio, rivolgersi a uno specialista
- Estrarre assolutamente la spina dalla presa di corrente:
 - prima di cambiare il filo, la spolina o il piedino
 - prima di spostare l'apparecchio
 - prima della manutenzione o della pulizia
 - dopo l'uso
- Non far pendere il cavo su angoli e spigoli taglienti, né incastrarlo, (pericolo di scossa elettrica)
- Per la sicurezza dell'utente far sostituire i cavi danneggiati soltanto presso MIGROS-Service
- Non impiegare l'apparecchio:
 - in caso di guasto
 - in caso di cavo danneggiato
 - in caso di caduta dell'apparecchio o quando si presentano altri danneggiamenti. In questi casi far esaminare e riparare al più presto l'apparecchio presso MIGROS-Service
- Per la selezione del luogo di collocazione bisogna tenere in considerazione i seguenti punti
 - Mettere l'apparecchio su una superficie asciutta, stabile e piana
 - Non appoggiare l'apparecchio su superfici roventi o nelle vicinanze di fiamme aperte. Mantenere una distanza minima di 50 cm
 - Utilizzare l'apparecchio soltanto in locali asciutti
 - Non lasciar pendere il cavo: pericolo di inciampare!
- Non spostare mai l'apparecchio mentre è in funzione (pericolo di lesioni)
- In condizioni normali di lavoro il livello del volume è 75dB (A)
- L'apparecchio è destinato soltanto ad uso privato
- Non trattenere oggetti nella macchina né inserirne nelle aperture
- L'utilizzo di accessori non raccomandati dal fabbricante possono generare danni all'apparecchio o all'attrezzatura
- Le persone che non conoscono a fondo queste istruzioni d'uso, i bambini e le persone sotto l'influsso di alcol e di medicinali non sono autorizzate all'uso dell'apparecchio o possono farlo soltanto sotto sorveglianza



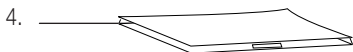
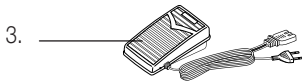
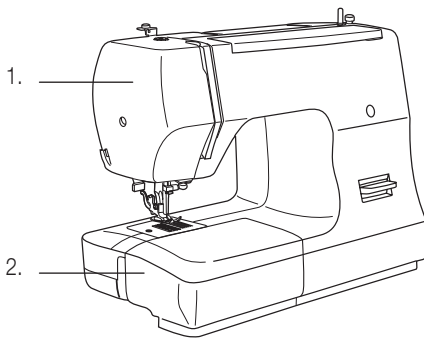
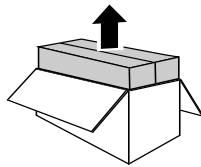
A proposito delle istruzioni d'uso

3

Queste istruzioni d'uso non possono tener conto di ogni possibile impiego. Per ulteriori informazioni oppure in caso di problemi non trattati o trattati in modo insufficiente nelle presenti istruzioni, la preghiamo di rivolgersi al **servizio di consulenza telefonica** allo **052 742 08 09** oppure per fax 052 742 08 06 (aperto: Lu-Ve 8.00–12.00 e 13.30–17.00).

Conservi accuratamente queste istruzioni d'uso e le consegni comunque ad ogni eventuale altro utente.

Disimballaggio



– Togliere la macchina da cucire dall'imballaggio

– Dopo il disimballaggio, controllare che siano disponibili i seguenti elementi:

1. Macchina da cucire
2. Accessori (nel piano scorrevole)
3. Pedale
4. Protezione antipolvere

– Controllare che la tensione di rete (230 Volt) corrisponda a quella indicata sulla targhetta di designazione dell'apparecchio

– **Distruggere tutti i sacchetti in plastica**, poiché potrebbero diventare giocattoli pericolosi per i bambini!

Suggerimento:

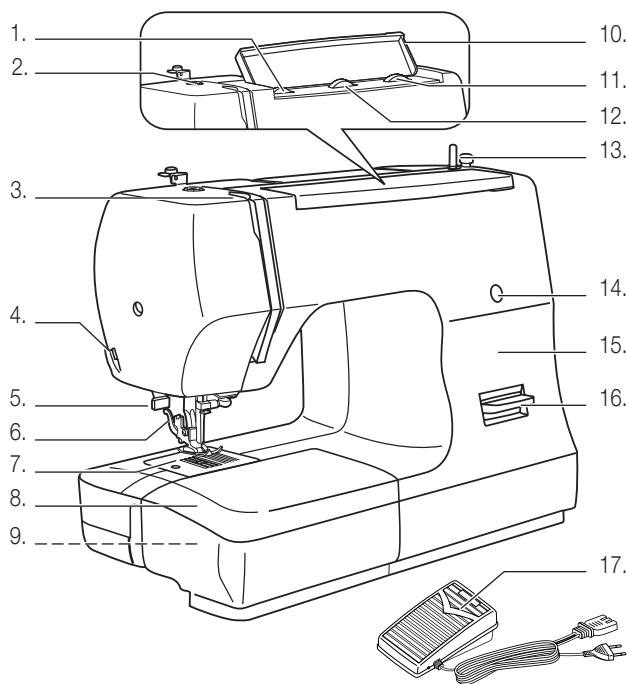
Conservare l'imballaggio per custodirvi l'apparecchio quando non viene utilizzato oppure per futuri trasporti (ad es. traslochi, riparazioni, ecc.).

Italiano



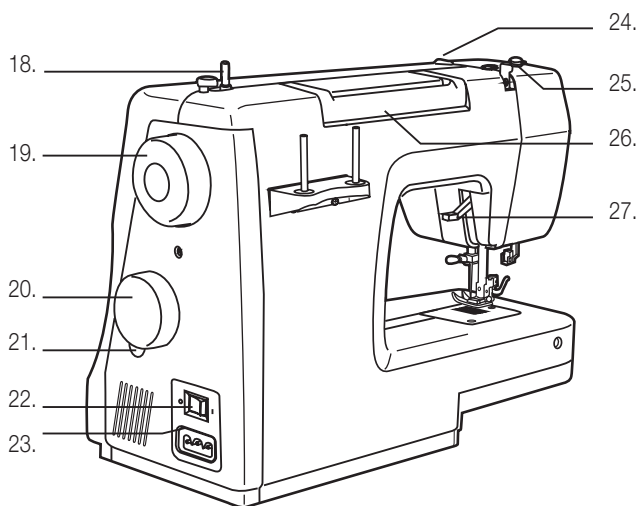
4 Elenco delle parti e degli elementi di comando

Italiano



Davanti:

1. Tensione del filo superiore
2. Regolazione pressione piedino
3. Leva tendifilo
4. Tagliafilo
5. Leva per asola
6. Leva sganciapiedino
7. Placca ago
8. Piano estraibile con box accessori
9. Abbassare il trasportatore (visibile togliendo il piano estraibile 8.)
10. Coperchio trasparente
11. Regolazione lunghezza punti
12. Regolazione ampiezza punti
13. Fermaspolina
14. Visualizzazione dei punti
15. Magnete per gli aghi
16. Interruttore cucitura indietro
17. Comando a pedale



Dietro:

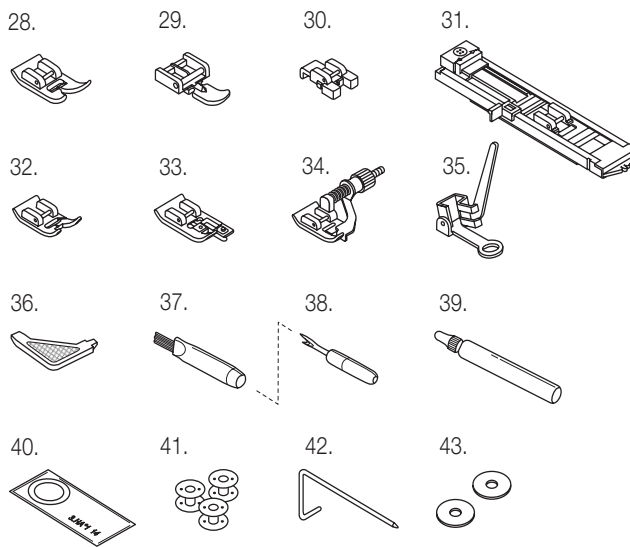
18. Avvolgispolina
19. Volantino
20. Manopola selezione punti
21. Regolazione fine per asole
22. Interruttore
23. Presa di allacciamento
24. Guidafile superiore
25. Guidafile spolina
26. Maniglia (ripiegabile)
27. Leva alzapedino a due livelli





Panoramica degli accessori

5

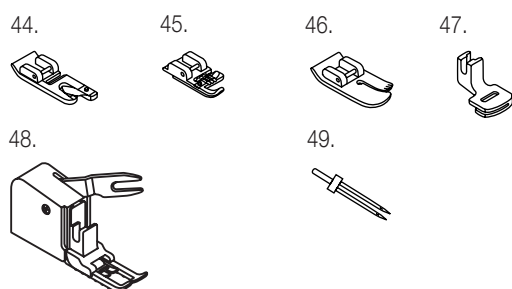


Accessori

(in dotazione):

- 28. Piedino universale
- 29. Piedino cerniera
- 30. Piedino bottoni
- 31. Piedino asole
- 32. Piedino ricamo
- 33. Piedino overlock
- 34. Piedino orlo invisibile
- 35. Piedino rammendo
- 36. Cacciavite a L
- 37. Spazzolino
- 38. Tagliasole
- 39. Oleatore
- 40. Aghi (3x)
- 41. Spoline (4x)
- 42. Riga guidacucitura
- 43. Feltro per bobine (2x)

Italiano



Accessori

(non compresi nel prezzo):

È possibile comandare i seguenti accessori presso il servizio clientela MIGROS.

- 44. Piedino orlo
- 45. Piedino cordoncino
- 46. Piedino quilting
- 47. Piedino arricciatore
- 48. Piedino trasporto superiore
- 49. Ago doppio





6 Istruzioni brevi

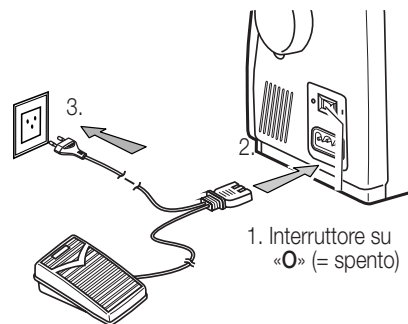
Queste istruzioni brevi contengono soltanto le tappe più importanti di utilizzo dell'apparecchio. Per motivi di sicurezza è consigliabile leggere le istruzioni d'uso dettagliate (v. pagina 8), in cui sono descritte tutte le funzioni importanti. Osservare le prescrizioni di sicurezza alle pagine 2 e 8.

1. Disimballaggio / collocazione

- Collocare la macchina da cucire su una superficie stabile
- Spegner l'interruttore 22 (= posizione «O») ed estrarre la spina dalla presa di corrente

2. Allacciamento alla rete elettrica

- Inserire la spina del comando a pedale nella presa di allacciamento alla rete 24
- Inserire la spina nella presa murale (230 V)



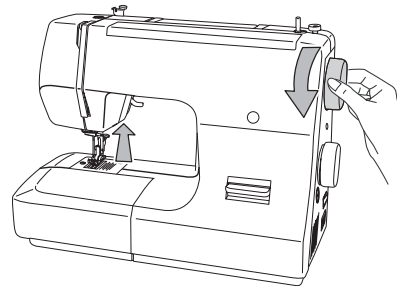
3. Messa in funzione e impiego

Preparazione della macchina

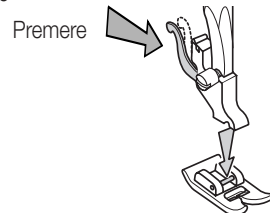
- Accertarsi che la macchina sia spenta (interruttore 22 sulla posizione «O»)

Sostituzione del piedino

- Gli accessori vengono forniti nell'apposito box del piano estraibile 8
- Prima della sostituzione del piedino spegnere sempre la macchina (interruttore 22 sulla posizione «O»)
- Girare il volantino 19 in avanti finché l'ago raggiunge la posizione più elevata



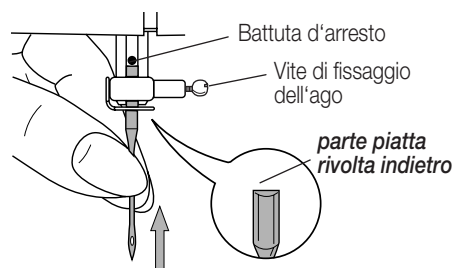
- Sollevare il piedino con la leva alzapedino 27
- Spingere in avanti la leva a scatto e togliere il piedino



- Mettere il piedino desiderato con il perno verso l'alto, direttamente sotto la scanalatura del gambo
- Abbassare la leva alzapedino 27 finché si sente lo scatto d'arresto

Inserimento dell'ago

- Scegliere il tipo di ago e la misura adatti (vedi tabella a pagina 58)
- Girare avanti il volantino 21, finché l'ago raggiunge la posizione più elevata
- Svitare la vite di fissazione dell'ago
- Togliere l'ago
- Inserire il nuovo ago con **la parte piatta rivolta indietro** e spingere verso l'alto fino all'arresto
- Stringere la vite di fissazione dell'ago





Istruzioni brevi

7

Avvolgere il filo inferiore e inserire la spolina

- vedi pagina 13 e 14

Infilare il filo superiore

- vedi pagina 15

Estrarre il filo inferiore

- Sollevare il piedino con la leva alzapiedino 27
- Girare in avanti il volantino 19 finché l'ago si abbassa e poi si alza di nuovo
- Tirare il filo superiore finché il filo inferiore viene estratto dal foro
- Portare indietro entrambi i fili per circa 15 cm

4. Cucire

Mentre si cuce bisogna prestare una particolare attenzione.

La macchina trasporta la **stoffa** automaticamente, per questo la stoffa **non può essere né tirata né spinta (pericolo di rottura dell'ago)**.

Selezione del punto

- Scegliere il punto desiderato dalla panoramica dei punti rappresentati sulla macchina
- Impostare il punto desiderato col selettore dei punti 20

Lunghezza del punto

La lunghezza del punto viene determinata girando il regolatore della lunghezza dei punti 11

Cucire

- Spegner l'interruttore 22 (pos. «O»)

- Inserire il piedino, risp. l'ago desiderato (v. pagina 9 e 12)
- Accendere l'interruttore (pos. «I»)
- Mettere la stoffa sotto il piedino 10
- Abbassare il piedino con la leva alzapiedino 27
- All'inizio della cucitura tenere i due fili indietro. Dopo pochi punti lasciare i due fili
- Regolare la velocità con il comando a pedale 17 (pressione più forte = più veloce)
- Al termine della cucitura fermare la macchina
- Alzare la leva alzapiedino
- Togliere la stoffa e tagliare il filo col tagliafilo 4
- Osservare le istruzioni dettagliate a partire da pagina 19

5. Regolare la tensione del filo

La tensione del filo deve essere regolata correttamente. Osservare le istruzioni a pagina 23.

6. A cucitura terminata

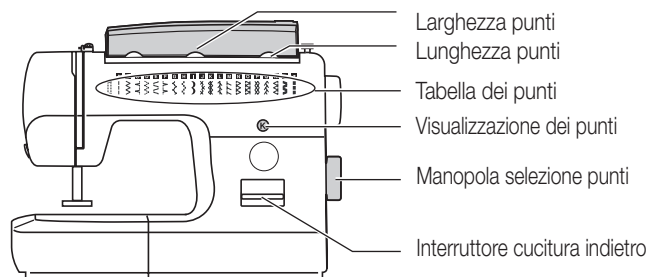
- Spegner la macchina con l'interruttore 22 (pos. «O»)
- Togliere il cavo di alimentazione dalla presa murale
- Togliere il cavo di alimentazione dalla presa della macchina

7. Sistemazione

Togliere sempre la spina quando la macchina non è in funzione. Usare la custodia antipolvere in dotazione.



Italiano



8 Messa in funzione

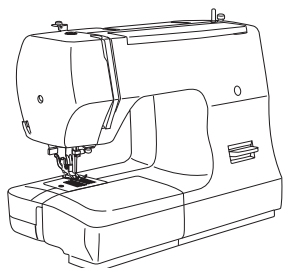


Prima della messa in funzione iniziale

Prestare attenzione al fatto che un contatto inadeguato con la corrente elettrica può essere mortale. Leggere quindi le avvertenze di sicurezza a pagina 2 e osservare le seguenti misure di sicurezza:

- Prestare attenzione affinché i bambini non abbiano la possibilità di giocare con la macchina da cucire
- L'ago in movimento è fonte di pericolo, non toccare!
- Manipolazioni nel raggio d'azione dell'ago, del piedino e della placca dell'ago possono essere eseguite soltanto a macchina spenta (posizionare l'interruttore su «O»)
- Estrarre e reinserire la spolina soltanto quando la macchina è spenta (posizionare l'interruttore su «O»)
- Utilizzare la macchina da cucire soltanto nei locali asciutti

Italiano



Impiego

Con la macchina da cucire «M 10 Special Edition» è possibile eseguire lavori di cucito creativi con grande facilità.

Nota:

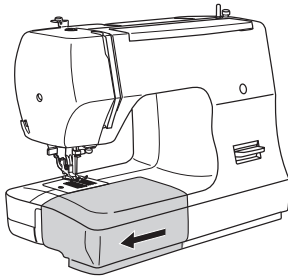
La macchina da cucire è destinata soltanto ad uso privato.



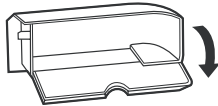
Messa in funzione

9

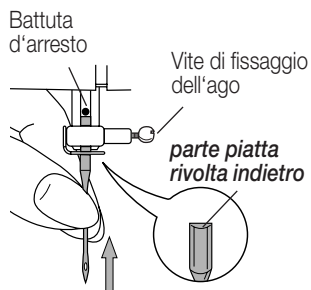
Piano estraibile



- Tenere il piano estraibile orizzontale e spingerlo in direzione della freccia. Il piano estraibile serve inoltre a contenere gli accessori



- Per aprire ribaltare il coperchio



Inserire l'ago

Prima di inserire o togliere l'ago spegnere la macchina (interruttore su posizione «O»).

Inserire l'ago come da illustrazione accanto:

- svitare la vite di fissaggio dell'ago
- girare la parte **piatta** dell'ago **indietro** e inserire l'ago spingendolo dal basso in alto fino all'arresto
- stringere bene la vite di fissazione dell'ago

Nota:

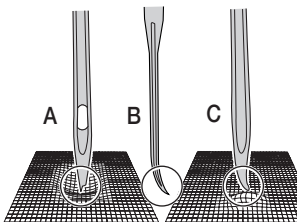
- Se l'ago viene inserito in modo non corretto, l'ago può rompersi o il filo spezzarsi

Aghi difettosi

Lo stato dell'ago deve essere impeccabile, altrimenti potrebbero verificarsi dei problemi durante la cucitura oppure potrebbe rompersi l'ago.

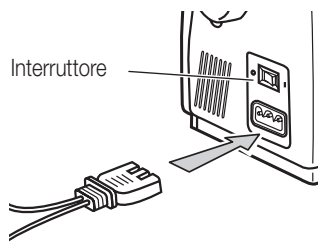
Difetti tipici:

- **A:** ago spuntato
- **B:** ago storto
- **C:** punta dell'ago rovinata

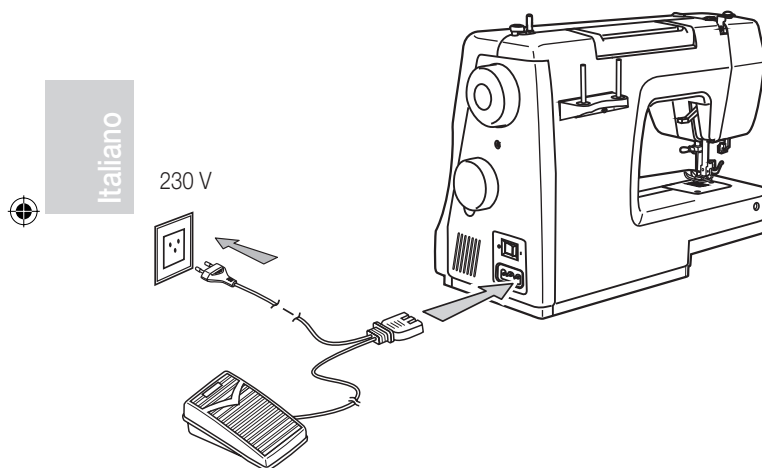


10 Messa in funzione

Allacciamento alla corrente elettrica

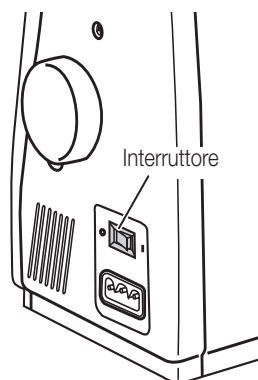


- Posizionare l'interruttore su «O» (= spento)
- Allacciare alla presa della macchina la spina, che collega il pedale e la spina di alimentazione
- Posare a terra il pedale
- Allacciare la spina elettrica alla presa di corrente (230 V)



Note:

- Staccare la spina ogni qualvolta si sostituisce l'ago, il piedino, la spolina o la lampadina
- Quando la macchina non è in uso, disinserire la spina



Interruttore di corrente e della lampadina

Questo interruttore serve per accendere e spegnere la macchina e la lampadina integrata:

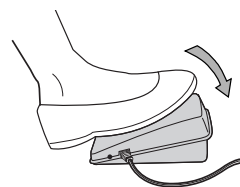
- «O»: macchina e lampadina **spente**
- «I»: macchina e lampadina **accese**



Nota:

- Prima di qualsiasi manipolazione (ad es. cambiare l'ago) spegnere dapprima la macchina con l'interruttore (= posizione «O»)

Italiano



Comando a pedale

Il pedale regola la velocità di cucitura in modo progressivo. Maggiore è la pressione sul pedale, maggiore è la velocità della macchina.

Nota:

- Si può utilizzare unicamente il comando a pedale originale (Tipo 4C-326G)

12 Messa in funzione

Inserire il piedino

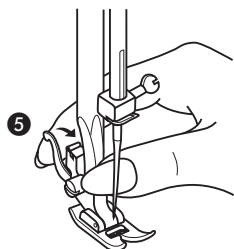
I piedini vengono fissati con una serratura a scatto e si cambiano con grande facilità.

- Abbassare il gambo piedino **1** azionando la leva alzapedino (vedi anche pagina 22) finché la scanalatura del piedino **2** appoggia sul perno **3**
- Tirare leggermente in avanti la leva sganciapedino **4** e abbassare completamente il gambo. Il piedino s'innesta



Togliere il piedino

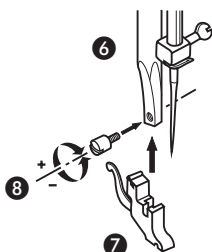
- Alzare il piedino
- Tirare in avanti la leva sganciapedino **5** finché il piedino si libera e si può togliere



Montare il portapedino

Per alcuni piedini speciali, il portapedino deve essere tolto e in seguito nuovamente fissato.

- Alzare il gambo piedino **6** con la leva alzapedino (vedi anche pagina 23)
- Montare il portapedino **7** e fissarlo stringendo la vite **8**



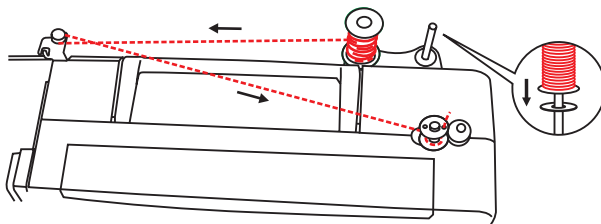
Nota:

- Prima di eseguire queste operazioni, posizionare l'interruttore principale su «O» (= spento)!



Riempire la spolina

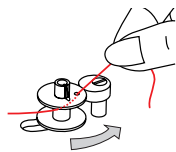
- Mettere il feltro e una bobina sul portabobina
- Mettere la spoletta vuota sull'avvolgispoletta
- Infilare il filo in modo che sia incrociato come da illustrazione



1. Infilare il filo
2. Inserire la spolina
3. Spingere a destra

- Tirare il filo dall'interno all'esterno facendolo passare attraverso un foro della spolina 1.
- Mettere la spolina vuota sull'avvolgispolina 2. e spingere a destra, verso il fermaspolina 3.

Italiano



- Tenere il filo che esce dal foro



- Avviare la macchina da cucire azionando il pedale. Dopo alcuni giri lasciare il filo e continuare l'avvolgimento del filo
- L'avvolgimento del filo finisce automaticamente quando la spolina è piena



- Spegner la macchina e spingere la spolina col perno a sinistra
- Togliere la spolina dal perno e tagliare il filo



Nota:

- Quando l'avvolgispolina si trova in posizione di avvolgimento (= destra), la funzione cucitura s'interrompe automaticamente e il volantino si blocca. Per riprendere la cucitura, spingere nuovamente l'avvolgispolina in posizione (= sinistra)

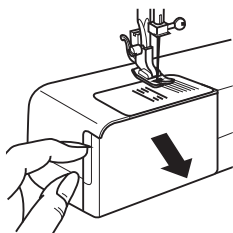


14 Messa in funzione

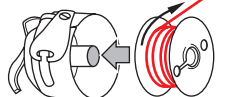
Inserire la spolina

Note:

- Prima di inserire o togliere la spolina bisogna alzare il più possibile l'ago, girando il volantino
- Spegnere la macchina (interruttore principale = posizione «O»)
- Aprire lo sportello



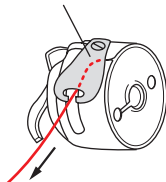
sensu *antiorario*



- Afferrare la capsula
- Inserire la spoletta piena in modo che il filo si avvolge in **in sensu *antiorario*** (vedi freccia)

Italiano

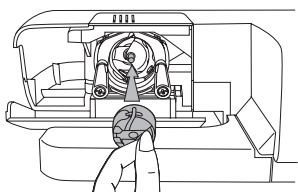
Fessura



- Tirare il filo nella fessura e farlo passare sotto la fessura



- Tenere l'aletta della capsula tra il pollice e l'indice

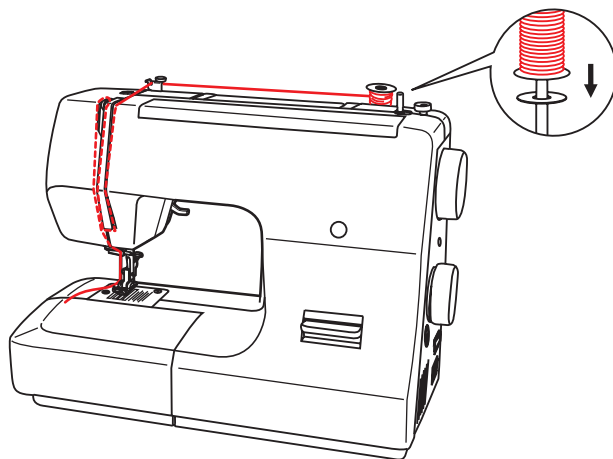


- Inserire la capsula nel crochet griffa e chiuderlo lasciando l'aletta (s'innesta)

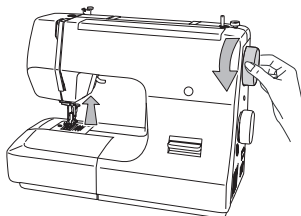


Infilare il filo superiore

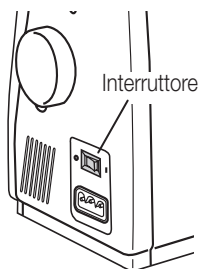
Infilare il filo superiore è molto semplice; è però necessario farlo in modo molto preciso, altrimenti potrebbero verificarsi problemi di cucitura.



Italiano



- Prima di infilare il filo superiore alzare dapprima il più possibile l'ago e la leva tendifilo, girando il volantino



- Spegnerne la macchina (interruttore principale = posizione «O»)

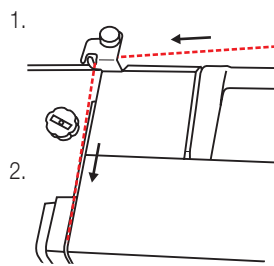
segue...



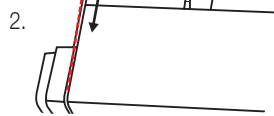
16 Messa in funzione

Infilare il filo superiore (seguito)

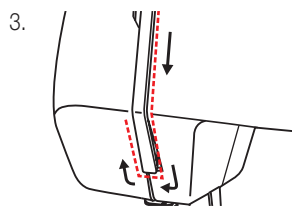
Infilare il filo superiore come da illustrazioni:



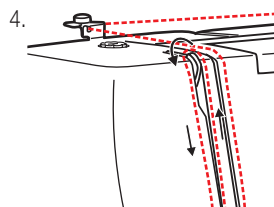
- Mettere la bobina sul portabobina



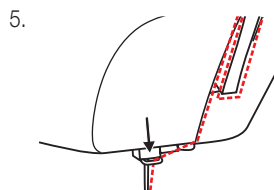
- Tirare il filo attraverso l'occhiello di guida piatto ...



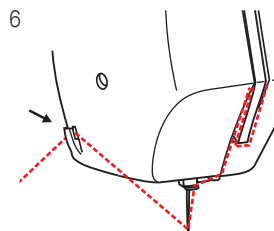
- ... poi farlo continuare verso il basso e a sinistra sotto il nasetto di guida



- Far risalire il filo e portarlo sopra il guidafile a destra
- Riportare il filo in basso



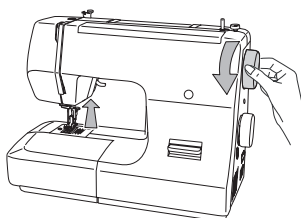
- Far passare il filo attraverso il guidafile e ...



- ... in seguito farlo passare attraverso la cruna dell'ago in direzione da davanti a dietro

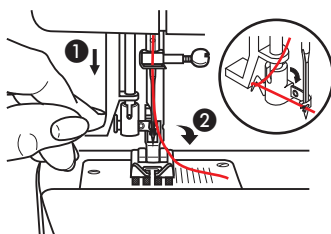
- Tagliare il filo col tagliafilo

Italiano

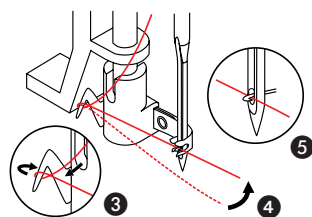


Infila ago automatico

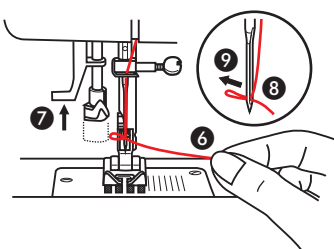
- Prima di inserire il filo superiore alzare il più possibile l'ago, girando il volantino



- Premere verso il basso la leva dell'infilare ago automatico ①. L'infilare ago oscilla in avanti ②



- Girare il filo intorno al crochet ③
- Condurre il filo davanti all'ago ④
- Far passare il filo da sotto in modo da agganciarlo al crochet dell'ago ⑤



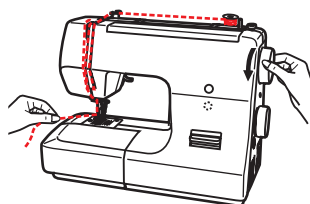
- Tenere il filo allentato ⑥ e rilasciare lentamente la leva dell'infilare ago ⑦. Con questa operazione l'infilare ago si gira indietro e tira il filo attraverso la cruna dell'ago ⑧
- Tirare il filo indietro attraverso la cruna ⑨ e tagliare il filo col tagliafilo



Note:

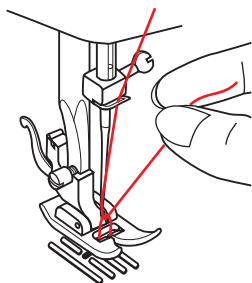
- L'infilare ago **non funziona**:
 - con **aghi storti o difettosi** (v. pagina 9)
 - quando **l'ago non si trova nella posizione più elevata**, poiché altrimenti il crochet non corrisponde alla cruna (regolare la posizione più elevata dell'ago girando il volantino)
 - con aghi doppi (non in dotazione)

18 Messa in funzione

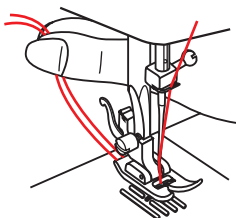


Estrazione del filo inferiore

- Alzare il piedino con la leva alzapiedino
- Tenere in mano l'estremità del filo superiore
- Girare il volantino verso l'utente finché l'ago si abbassa e poi torna a sollevarsi



- Tirare il filo superiore per far uscire il filo inferiore dal foro della placca ago



- Tirare i due fili indietro per ca. 10 cm passando sotto il piedino

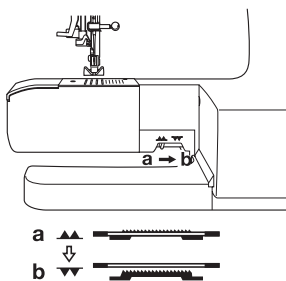
Italiano

Abbassare il trasportatore

Per i classici lavori di cucitura il trasportatore si trova in posizione rialzata (= posizione «a»).

Quando il tessuto non deve essere avanzato dalla macchina (p.es. per rammendare o ricamare) si può abbassare il trasportatore.

- Per abbassare il trasportatore spostare l'apposita leva verso «b»
- Spostando la leva verso «a» il trasportatore ritorna in posizione rialzata non appena la macchina verrà inviata la prossima volta

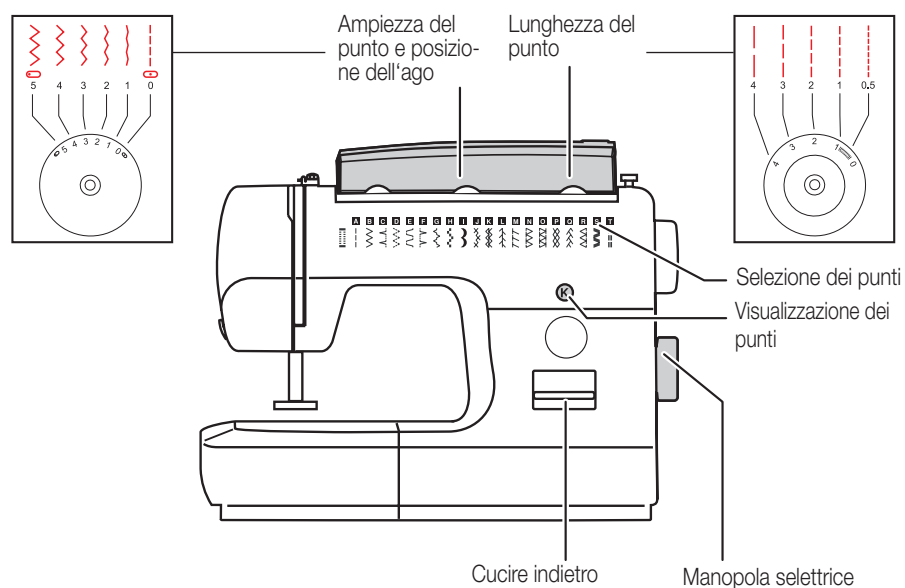


Selezione dei punti, lunghezza e ampiezza dei punti

I punti vengono selezionati con l'apposita manopola e appaiono nella finestrella visualizzazione dei punti.

Elementi di comando per la selezione del punto:

- Manopola selettiva
- Selezione dell'ampiezza del punto e posizione dell'ago
- Selezione della lunghezza del punto
- Interruttore cucitura indietro (v. inoltre pagina 21)



Note:

- Per evitare che l'ago si rompa, girare la manopola selettiva soltanto quando l'ago si trova nella posizione più alta possibile
- In dotazione vengono forniti i piedini più importanti. Per alcune applicazioni sono necessari piedini speciali, che possono essere ordinati presso il servizio clientela MIGROS; vedi pagina 5 in basso e pagina 44



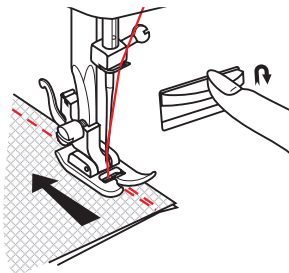
Panoramica dei punti

I punti sono rappresentati sul frontale della macchina da cucire.



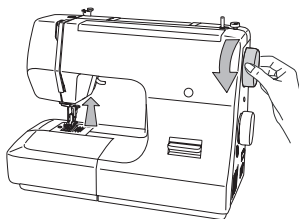
Applicazioni tipiche (in ordine alfabetico):

- Applicare pizzi pagina 36
- Applicare la cerniera pagina 33
- Applicare un cordoncino pagina 33/45
- Applicazioni pagina 40
- Attaccare i bottoni pagina 27
- Cucire asole pagina 28
- Cucire i jeans pagina 22
- Cucire indietro pagina 21
- Orlo pagina 46
- Monogrammi e ricami pagina 43
- Pelle, pelle sintetica (trasporto superiore) pagina 49
- Posizione dell'ago a sinistra o al centro pagina 24
- Punto a nido d'ape pagina 36
- Punto diritto triplo per cuciture registenti pagina 37
- Punto orlo invisibile pagina 30
- Punto riccio pagina 48
- Punto overlock pagina 42
- Punto patchwork pagina 41
- Punto universale pagina 32
- Punti utili pagina 32
- Punto zigzag pagina 25
- Quilting pagina 47
- Rammendare col piedino da rammendo pagina 34
- Rammendare col piedino universale pagina 33
- Riga guidacucitura pagina 47
- Trasporto superiore pagina 49
- Zigzag multiplo pagina 26
- Zigzag triplo pagina 39



Cucire indietro

- Giunti alla fine di una cucitura premere la levetta cucitura indietro
- Cucire alcuni punti indietro
- Lasciando la levetta, la macchina riprende automaticamente a cucire in avanti

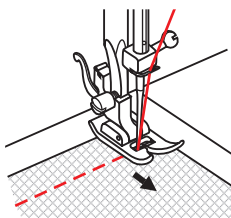


Cucitura d'angolo

- Fermare la macchina una volta giunti alla fine della cucitura (= non premere il comando a pedale)
- Girare il volantino in dietro finché l'ago sia calato nella stoffa



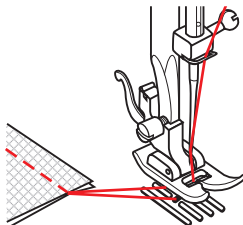
Italiano



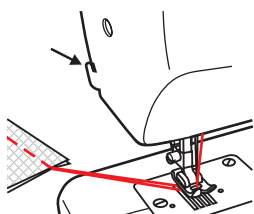
- Sollevare il piedino e girare la stoffa da cucire
- Abbassare di nuovo il piedino e continuare a cucire

Togliere il tessuto

- Girare il volantino per portare la leva tendifilo nella posizione più alta possibile
- Alzare il piedino. Togliere il tessuto tirandolo indietro

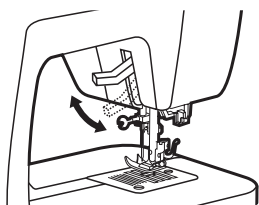


22 Cucire (primi passi)



Tagliare il filo

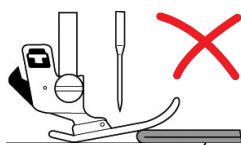
- Tenere i fili con le due mani e tagliarli con l'aiuto del tagliafilo



Leva alzapedino a due livelli

Per cucire stoffe molto robuste si può aumentare lo spazio tra il piedino e la placca ago alzando di uno scatto la leva alzapedino.

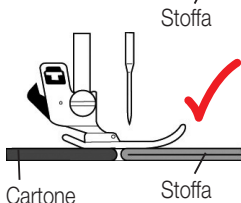
Italiano



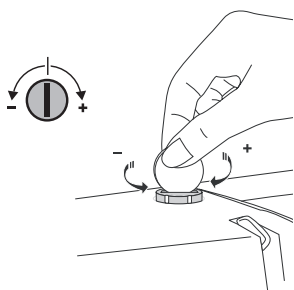
Cucire i jeans

Con la macchina da cucire è inoltre possibile cucire o accorciare i jeans. Osservare le regole seguenti:

- **Durante la fase di cucitura, il piedino non può mai essere in posizione obliqua**, altrimenti l'ago batte sul piedino e si rompe



- Mettere sotto al piedino del cartone o della stoffa per mantenerlo in posizione orizzontale
- **Non tirare assolutamente la stoffa**, condurla soltanto, altrimenti l'ago potrebbe piegarsi oppure battere sul piedino o sulla placca dell'ago, rompendosi



Regolazione della pressione del piedino

La pressione del piedino è prerogolata nella posizione "normale". Per cucire tessuti particolari è possibile adattare la pressione del piedino.

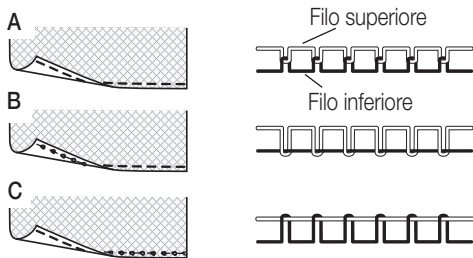
Girare la vite del regolatore della pressione con una moneta:

- tessuti spessi: girare in senso orario (in direzione «+»)
- tessuti fini: girare in senso antiorario (in direzione «-»)



La tensione del filo

Per ottenere risultati impeccabili nel lavoro di cucitura, la tensione del filo deve essere regolata correttamente.



Le regolazioni:

A Tensione corretta del filo:

Il filo superiore (bianco) e quello inferiore (nero) dovrebbero agganciarsi circa al centro della stoffa.

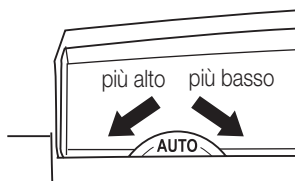
B Il filo superiore è troppo allentato:

Il filo superiore (bianco) compare sul rovescio della stoffa. Regolare la tensione del filo verso un numero più alto e ricontrollare.

C Il filo superiore è troppo teso:

Il filo inferiore (nero) compare sul davanti della stoffa. Regolare la tensione del filo verso un numero più basso e ricontrollare.

Italiano



Regolare la tensione del filo superiore

La regolazione di base della tensione del filo corrisponde alla posizione «AUTO».

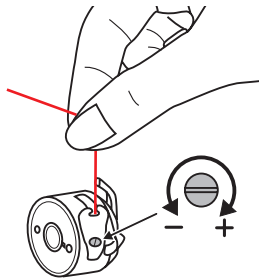
- Per aumentare la tensione del filo superiore girare la manopola verso un numero più alto
- Per diminuire la tensione del filo superiore girare la manopola verso un numero più basso

La tensione del filo inferiore

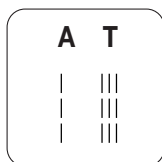
Per controllare la tensione del filo inferiore inserire una spoletta piena nella capsula (vedi anche pagina 14). Tenere l'estremità del filo che esce dalla capsula e lasciar penzolare quest'ultima.

La tensione è corretta se la capsula piena scende per ca. 5 a 10 cm e poi si ferma.

- Se la spoletta all'interno della capsula si svolge facilmente, la tensione del filo inferiore è troppo bassa: girare la vite regolatrice in direzione «+»
- Se la capsula piena non si muove o si abbassa solo di poco, la tensione del filo inferiore è troppo forte: girare la vite regolatrice in direzione «-»



24 Cucire



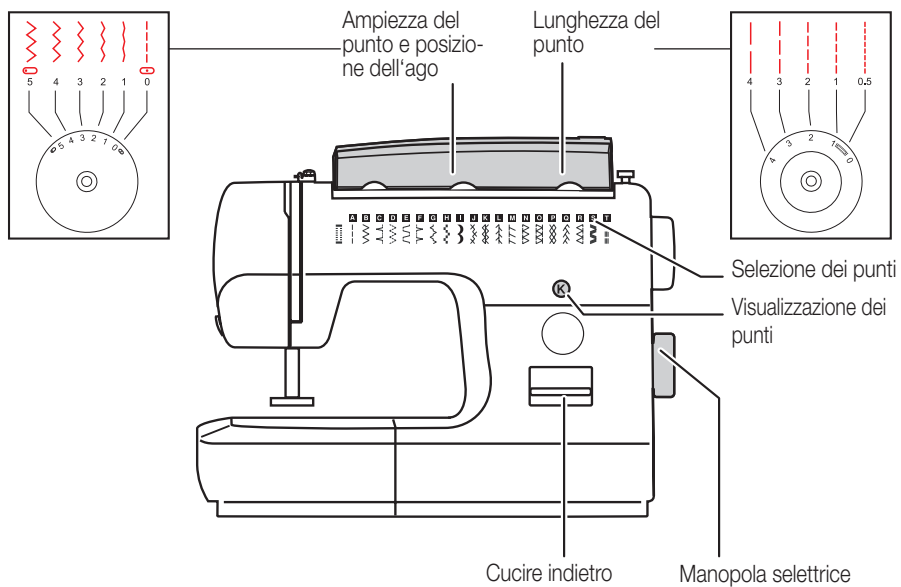
Punto diritto e posizione dell'ago

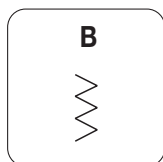
Girare la manopola selezione dei punti 20 finché nella finestrella visualizzazione dei punti appare la lettera «A» o «T».

La regolazione della posizione dell'ago avviene tramite il regolatore della larghezza dei punti 12:

- Posizione «0» per posizionare l'ago al centro
- Posizione «5» per posizionare l'ago a sinistra

Italiano

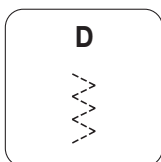




Cucitura zigzag

Girare la manopola selezione dei punti 20 finché nella finestrella visualizzazione dei punti appare la lettera «B».

- Con il regolatore della larghezza dei punti 12 si regola la larghezza del punto zig-zag tra «0» e «5»
- Per l'ago doppio (optional) la larghezza massima è di «2.5», altrimenti l'ago tocca la placca ago e si spezza
- Con il regolatore della lunghezza 11 si può regolare lo spessore del punto zig-zag. La regolazione standard è di «2.5»



Italiano

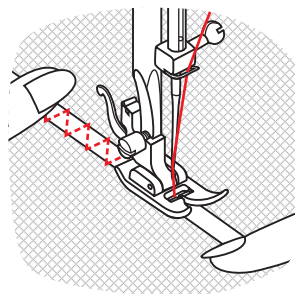
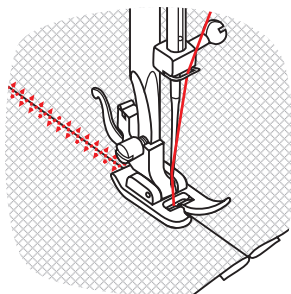
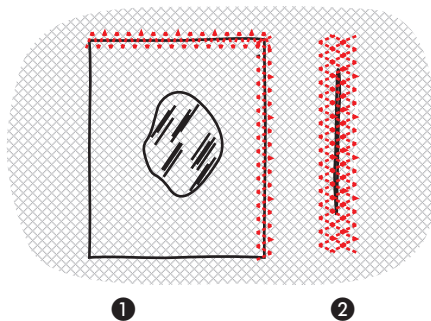
Zig-zag multiplo

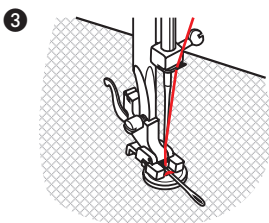
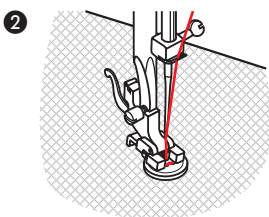
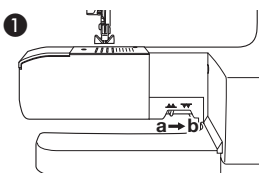
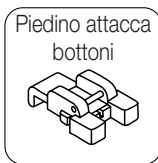
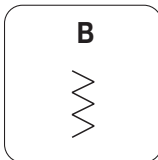
Per cucire elastici, per rammendare, riparare, rinforzare bordi ecc. Regolare la macchina come illustrato nell'immagine e sostituire il piedino.

- Posare una pezza
- Per ottenere dei punti molto fitti, diminuire la lunghezza del punto
- La densità del punto viene definita con il regolatore della lunghezza del punto. Cucire dapprima la parte centrale **1**, poi rinforzare i due lati della cucitura centrale accavalcandola leggermente **2**
- In base al tipo di tessuto e al rinforzo necessario eseguire da 3 a 5 passaggi

Nota:

- Per riparare strappi nel tessuto, si consiglia di mettere sotto un pezzo di stoffa di rinforzo





Attaccare bottoni

Regolare la macchina come descritto e sostituire il piedino.

- Togliere il piano estraibile e abbassare il trasportatore con l'interruttore scorrevole ① (interruttore sulla posizione: ▼▼)
- Posizionare la stoffa sotto il piedino e posare il bottone nel punto desiderato
- Scegliere il punto zigzag
- Definire l'ampiezza del punto con la manopola selettiva che deve corrispondere esattamente alla distanza tra i due fori del bottone
- Spostare il volantino per assicurarsi che l'ago centri bene sia il foro sinistro che quello destro
- Posizionare il selettore dei punti sul punto diritto e fissare il filo eseguendo qualche punto
- Riposizionare il selettore dei punti sul punto zig-zag e attaccare il bottone eseguendo ca. 4 a 5 punti
- Ritornare al punto diritto e dare qualche punto di rinforzo ②

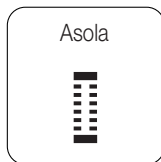
- A cucitura terminata spostare l'interruttore scorrevole del trasportatore nella posizione ▲▲ e fare un giro intero col volantino in modo che scatti di nuovo in posizione

Bottoni con gambo

- Mettere un ago da rammendo sopra il bottone tra i due fori e cucirvi sopra

Bottoni con quattro buchi

- Cucire prima attraverso i due fori anteriori ②, spostare quindi la stoffa e cucire attraverso i due fori posteriori ③



Italiano

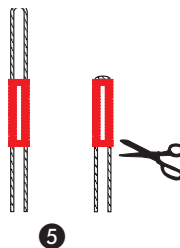
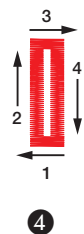
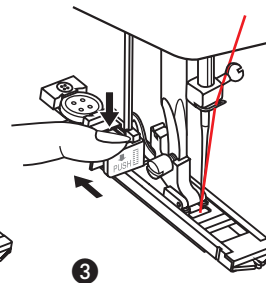
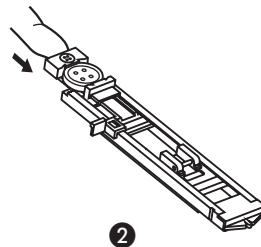
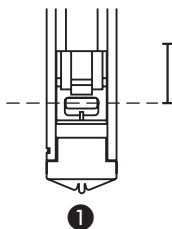
Cucire asole

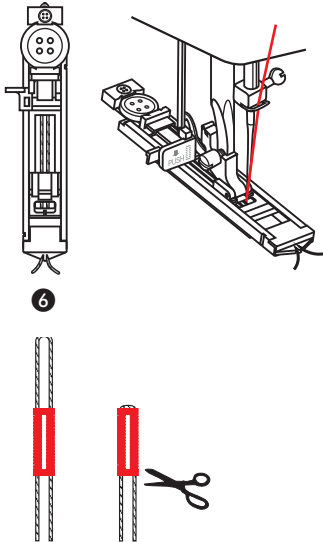
Regolare la macchina come indicato e sostituire il piedino.

- Segnare la posizione dell'asola sul tessuto ①
- Posizionare il piedino sopra il punto segnato e abbassarlo
- Inserire il bottone nel piedino e fissarlo ②
- Abbassare la leva dell'asola e spostare indietro ③
- Tenere delicatamente il filo superiore e avviare la macchina
- Cucire l'asola secondo la sequenza indicata nell'illustrazione ④
- Al termine della cucitura fermare la macchina

Note:

- Eseguire una prova prima di realizzare un'asola
- Per ottenere risultati migliori ridurre leggermente la tensione del filo superiore
- In caso di utilizzo di stoffe sottili o delicate, mettere sotto della carta di giornale o carta velina
- In caso di stoffe elastiche utilizzare un filo rinforzato che viene cucito con il punto zigzag ⑤



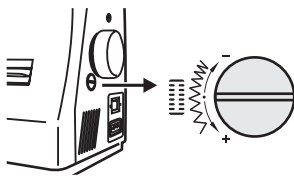


Cucire asole su un tessuto elastico

Per cucire asole su stoffe elastiche bisogna utilizzare un filato più grosso.

- Preparazione come descritto sopra
- Appoggiare il cordoncino sulla parte posteriore del piedino e portare avanti le due estremità. Inserire le due estremità del filato nelle scanalature e annodarle 6
- Abbassare il piedino e cucire l'asola. Regolare l'ampiezza del punto in base allo spessore del fila
- Al termine della cucitura tirare leggermente il filo, fissarlo e tagliare il pezzo eccedente

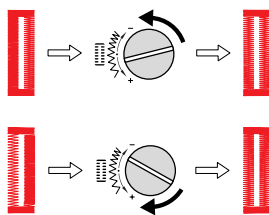
Nota: eseguire una prova prima di realizzare un'asola.



Regolazione precisa dell'asola

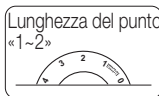
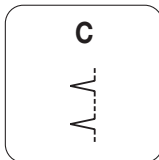
Lo spessore del lato sinistro e destro dell'asola può essere regolato con il regolatore per le asole.

Normalmente questo regolatore è posizionato in mezzo (tra «+» e «-», vedi immagine):



- se la densità del punto sul lato sinistro dell'asola è troppo leggera, girare il regolatore in senso antiorario verso il «+». In questo modo il punto diventa più spesso
- se la densità del punto sul lato sinistro dell'asola è troppo alta, girare il regolatore in senso orario verso il «-». In questo modo la densità del punto diminuisce





Italiano

Punto invisibile

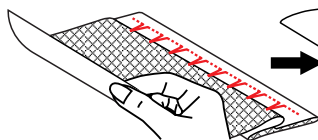
Il punto invisibile è adatto per cucire orli, tende, pantaloni, gonne ecc.

- Montare il piedino per punto invisibile e regolare la macchina come indicato a lato

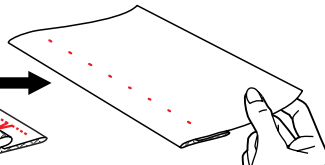
Nota:

- Per ottenere un orlo invisibile ben fatto ci vuole un po' di esercizio. Eseguire sempre un cucitura di prova

Il punto per orli «invisibili»: rovescio



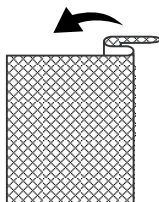
diritto



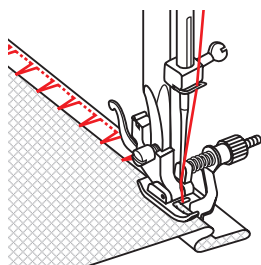


Cucire

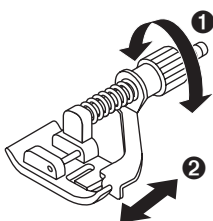
31



– Piegare la stoffa



- Posare la stoffa piegata sotto il piedino
- Con la mano girare in avanti il volantino finché l'ago si posiziona completamente a sinistra. L'ago deve penetrare nel tessuto piegato proprio sul bordo della piega



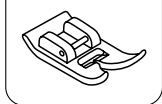
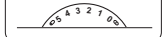
- Regolare la vite sul piedino **1** in modo che l'elemento guidastoffa **2** tocchi il bordo della stoffa
- Cucire lentamente guidando con cautela la stoffa e badando che segua il guidastoffa sempre nella stessa posizione

Italiano





Piedino universale

Larghezza del punto
«3-5»Lunghezza del punto
«1-2»

Italiano

Punti utili

Regolare la macchina come illustrato nell'immagine e sostituire il piedino.

Punto universale «E»:

Per giunture piatte, applicazione di elastici, orli visibili. Questo punto è adatto per vari tessuti pesanti e lavorati a maglia.

Punto conchiglia «F»:

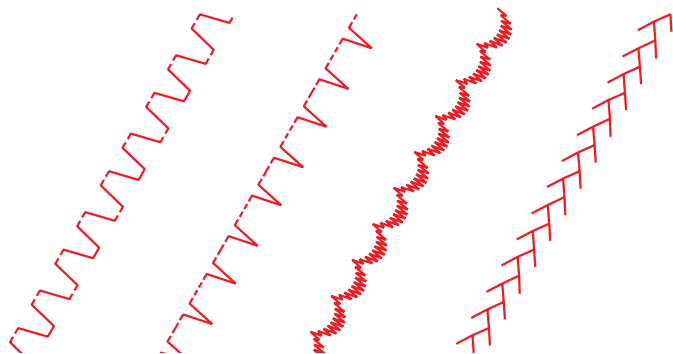
Questo punto è particolarmente indicato per tessuti fini e morbidi. Viene utilizzato per rifinire il bordo di una ruche oppure per rammendare biancheria intima.

Punto festone «I»:

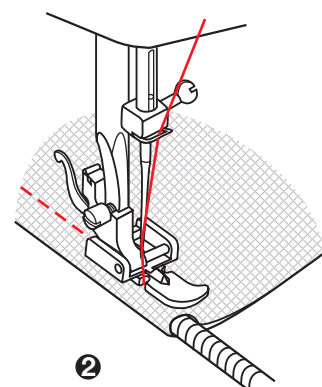
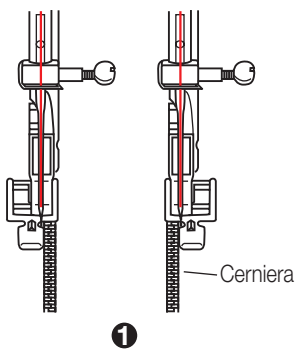
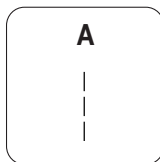
Per una rifinitura decorativa di un tessuto, p.es. del collo di una camicia, una tovaglia, un lenzuolo ecc.

Punto piuma «L»:

Per cucire orli decorativi su tessuti elastici.



Punto universale Punto a conchiglia Punto festone Punto piuma



Inserire la cerniera

Regolare la macchina come illustrato nell'immagine e sostituire il piedino.

Il piedino cerniera può essere fissato sia a destra che a sinistra, a seconda del lato, dal quale si vuole cucire ❶.

Per evitare il cursore della cerniera si raccomanda di procedere come segue:

- Lasciare l'ago inserito nella stoffa
- Alzare il piedino
- Spostare il cursore della cerniera dietro il piedino
- Abbassare il piedino e continuare a cucire

Italiano

Inserire un cordoncino

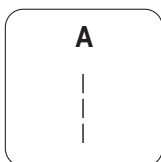
Col piedino cerniera si possono cucire anche dei cordoncini ❷. Selezionare la lunghezza del punto tra «1-4» a seconda dello spessore della stoffa.



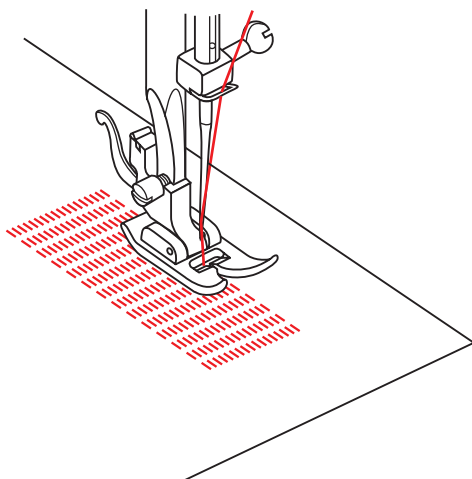
Rammendo col piedino universale

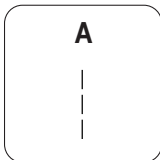
Regolare la macchina come illustrato nell'immagine e sostituire il piedino.

- Impostare la lunghezza del punto desiderata
- Sistemare la stoffa da rammendare con una pezza di rinforzo sotto il piedino
- Abbassare il piedino e cucire in avanti o indietro
- Continuare fino a lavoro terminato
- Cucire indietro vedi pagina 21



Italiano





Rammendare col piedino rammendo

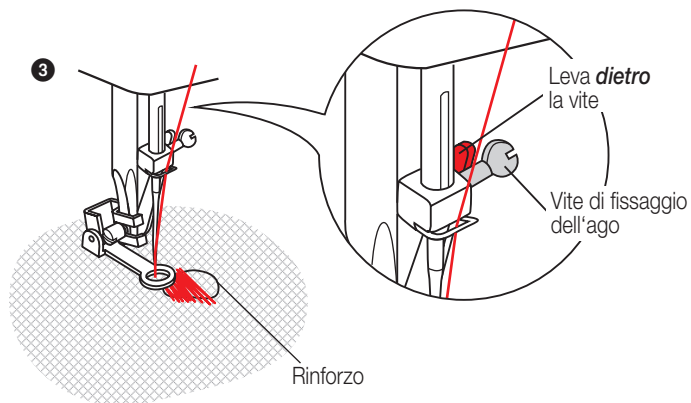
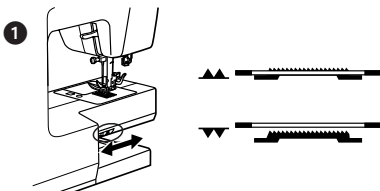
Regolare la macchina come illustrato nell'immagine e sostituire il piedino.

- Togliere il piano estraibile e abbassare il trasportatore con l'interruttore scorrevole **1** (interruttore sulla posizione: ▼▼)
- Togliere il portapiedino allentando leggermente la vite **2**
- Inserire il piedino da rammendo accertandosi che la leva del piedino si trovi **dietro** la vite di fissaggio dell'ago. Con l'indice premere con forza da dietro sul piedino e avvitare bene con la vite di fissaggio **3**
- Per fermare le maglie cucire dapprima attorno al foro (per rinforzare)
- Il primo strato di cuciture viene eseguito sempre da sinistra a destra
- Girare il tessuto di un quarto di giro e ricoprire con un secondo strato

Note:

- Per ottenere un risultato migliore, consigliamo di usare un cerchio da rammendo (opzionale)
- A cucitura terminata spostare l'interruttore scorrevole del trasportatore nella posizione ▲▲ e fare un giro intero col volantino in modo che scatti di nuovo in posizione

Italiano



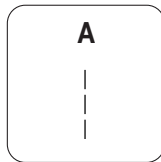
Applicare il pizzo

Regolare la macchina come illustrato nell'immagine e sostituire il piedino.

- Piegare il bordo del tessuto (ca. 6 mm)
- Sistemare il pizzo sotto il bordo del tessuto piegato
- Cucire il bordo piegato

Consiglio:

Per aggiungere un tocco di fantasia si può utilizzare il punto passato.



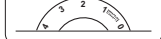
Piedino universale



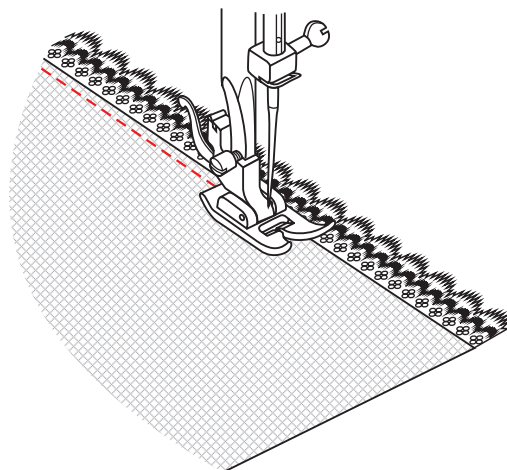
Larghezza del punto
«0»

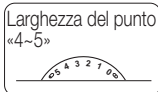
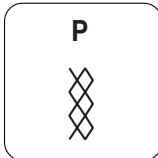


Lunghezza del punto
«2-4»



Italiano





Punto a nido d'ape

Regolare la macchina come illustrato nell'immagine e sostituire il piedino.

Per cuciture, orli, t-shirt, biancheria intima, ecc.

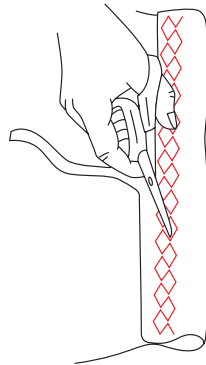
Questo punto può essere impiegato per diversi tipi di jersey, nonché per altri tessuti (fig. 1).

- Cucire l'orlo a ca. 1 cm di distanza dal bordo da tagliare e ritagliare la stoffa restante (fig. 2).

Italiano



1



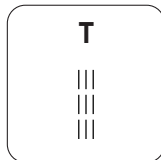
2



Punto diritto triplo per cuciture resistenti

Regolare la macchina come illustrato nell'immagine e sostituire il piedino.

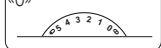
Per eseguire il punto diritto triplo, la macchina cuce due punti in avanti e un punto indietro. Si ottiene così un triplo rinforzo.



Piedino universale



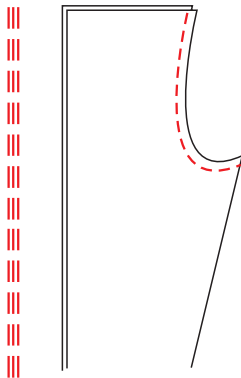
Larghezza del punto
«0»

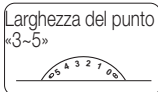
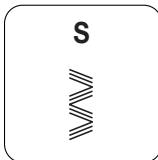


Lunghezza del punto
«4»



Italiano



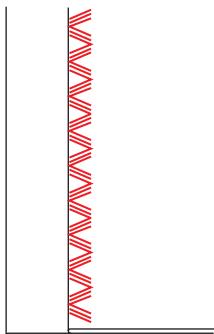


Punto a zig-zag triplo

Regolare la macchina come illustrato nell'immagine e sostituire il piedino.

Per cuciture molto resistenti, orli e cuciture decorative.

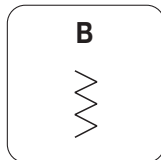
Il punto a zig-zag triplo è particolarmente adatto per stoffe robuste quali jeans, velluto a coste ecc.



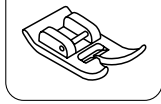
Applicazioni

Regolare la macchina come illustrato nell'immagine e sostituire il piedino.

- Ritagliare il motivo e imbastirlo
- Cucire seguendo il margine dell'applicazione
- Tagliare i fili eccedenti
- Togliere i punti d'imbastitura
- Annodare il filo superiore e inferiore sul rovescio dell'applicazione



Piedino universale



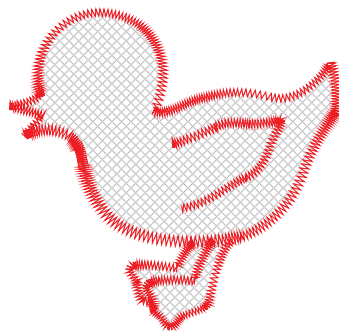
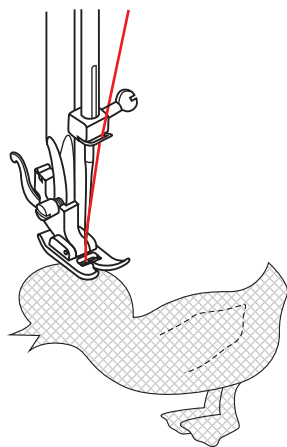
Larghezza del punto
«3-5»

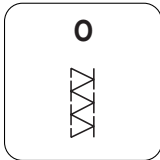


Lunghezza del punto
«0.5-1»

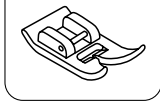


Italiano





Piedino universale



Larghezza del punto
«3-5»



Lunghezza del punto
«4»



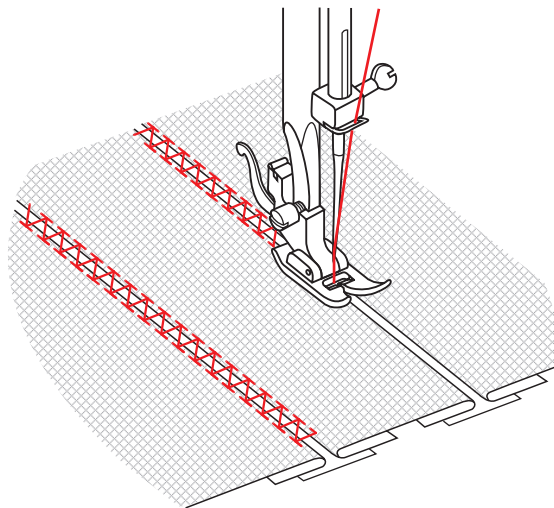
Patchwork

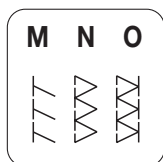
Regolare la macchina come illustrato nell'immagine e sostituire il piedino.

Questi punti vengono usati per unire due pezzi di stoffa, mantenendo una certa distanza tra i margini.

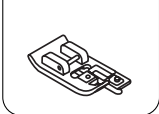
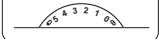
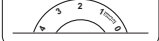
- Piegare i bordi dei due pezzi di stoffa ed imbastirli su un pezzo di carta sottile, lasciando un po' di spazio tra loro
- Cucire lungo i bordi tirando leggermente i due fili all'inizio della cucitura. Utilizzare un filo un po' più grosso
- A cucitura terminata togliere l'imbastitura e la carta e alla fine annodare tutti i fili sul rovescio della stoffa
- Cucire lungo i bordi
- Tagliare accuratamente il filo eccedente
- Eliminare l'imbastitura
- Annodare il filo superiore e quello inferiore sul rovescio della stoffa

Italiano

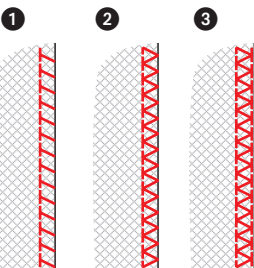




Piedino overlock

Larghezza del punto
«3-5»Lunghezza del punto
«4»

Italiano



Punto overlock

Tutti i punti overlock sono adatti per cucire e sopraggiungere bordi di stoffa e orli in una sola operazione. Per ottenere un sopraggiunto perfetto, l'ago deve superare leggermente il bordo della stoffa.

Nota:

Utilizzare un ago nuovo oppure un ago con la punta a sfera!

Overlock stretch

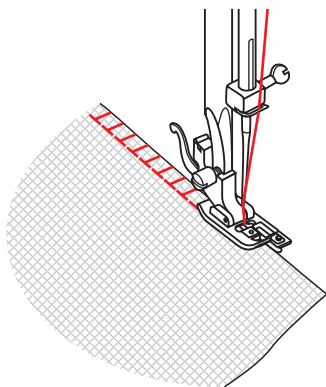
Per maglie fini, jersey, bordi di colli, velluti a coste ❶

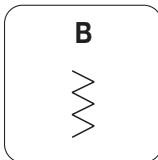
Standard-Overlock

Per maglie fini, jersey, bordi di colli, velluti a coste ❷

Overlock doppio

Per maglie fini, maglieria fatta a mano e cuciture ❸





Monogrammi e ricamo con cerchio da rammendo *)

*) opzionale, non incluso nel prezzo

Regolare la macchina come illustrato nell'immagine e sostituire il piedino.

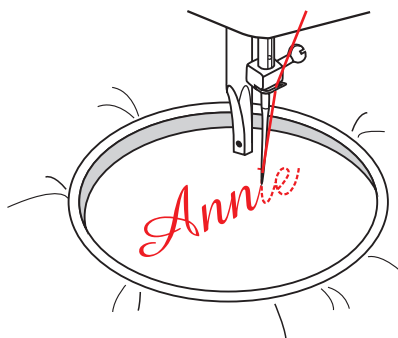
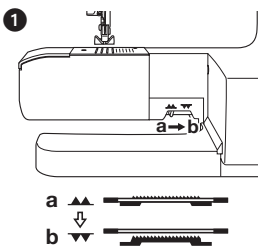
- Togliere il piano estraibile e abbassare il trasportatore con l'interruttore scorrevole ❶ (interruttore sulla posizione: ▼▼)

Preparazione per cucire monogrammi e per ricamare

- Disegnare sulla stoffa la lettera o il disegno desiderato
- Fissare il tessuto nel cerchio da rammendo (opzionale)
- Sistemare la stoffa sotto l'ago assicurandosi che il gambo si trovi nella posizione più bassa possibile
- Girare in avanti il volantino per estarre il filo inferiore. Cucire qualche punto di saldatura
- Cucire tenendo il cerchio con il pollice e l'indice delle due mani e stendendo il tessuto con il medio e l'anulare

Note:

- Per ottenere un risultato migliore, consigliamo di usare un cerchio da rammendo (opzionale)
- A cucitura terminata spostare l'interruttore scorrevole del trasportatore nella posizione ▲▲ e fare un giro intero col volantino in modo che scatti di nuovo in posizione

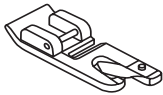


Accessori (non compresi nel prezzo)

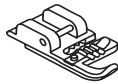
I piedini speciali descritti a pagina 44–50 non sono compresi nel prezzo. Si possono comandare presso il servizio clientela MIGROS. È possibile acquistare l'ago doppio nelle mercerie.

Italiano

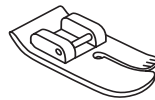
Piedino orlo



Piedino cordoncino



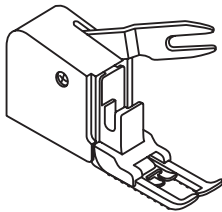
Piedino quilting



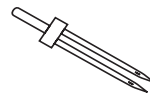
Piedino arricciatore



Piedino doppio trasporto



Ago doppio





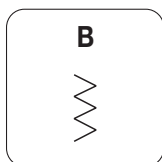
Cucire un cordoncino (piedino speciale)

Per questa funzione è necessario disporre di un piedino cordoncino, che può essere acquistato presso il servizio clientela MIGROS (non è in dotazione).

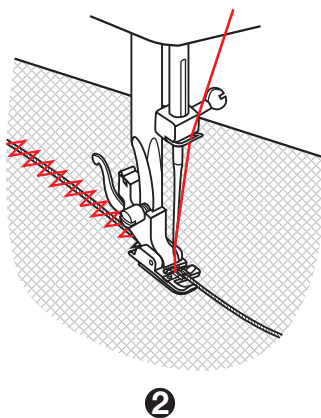
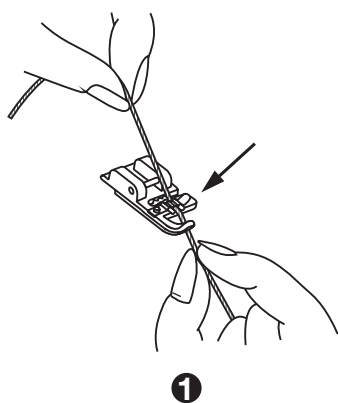
Per decorazioni, cuscini, tovaglie, ecc.

Sono diversi i punti adatti per cucire un cordoncino, ad es. il punto zig-zag, diversi punti decorativi.

- Regolare la macchina come da illustrazione e sostituire il piedino
- Portare il cordoncino sotto la molla del piedino cordoncino **1**
- Eseguire 1 a 3 punti
- Regolare l'ampiezza del punto a seconda del numero di cordoncini da cucire e selezionare il punto **2**



Italiano

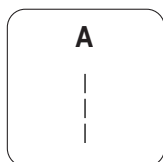


Orlo (piedino speciale)

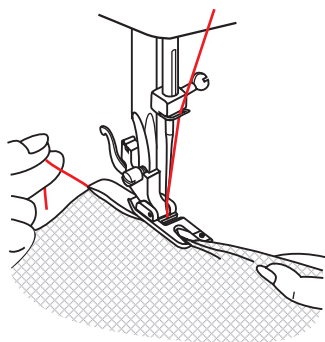
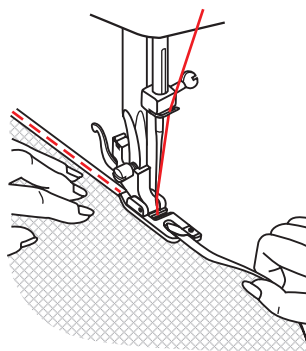
Per questa funzione è necessario il piedino orlo, che può essere comandato presso il servizio clientela MIGROS (non in dotazione).

Per cucire l'orlo di stoffe fini e lisce.

- Tagliare bene il bordo per eliminare i fili fuoriuscenti
- Piegare il bordo due volte per 3 mm
- Cucire 4 a 5 punti. Tirare indietro i fili
- Puntare l'ago nella stoffa
- Alzare il piedino e far scivolare il bordo piegato nel piedino **1**
- Tirare la stoffa verso di sé e abbassare il piedino
- Iniziare la cucitura
- Tenere la stoffa con la mano e guidarla nel piedino **2**



Italiano

**1****2**

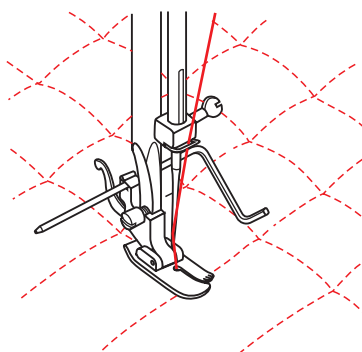
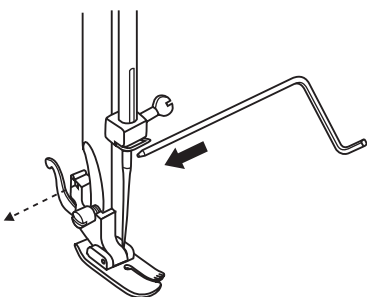
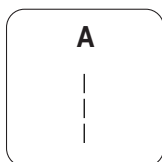


Quilting (piedino speciale) e riga guidacucitura

Per questa funzione è necessario il piedino orlo, che può essere comandato presso il servizio clientela MIGROS (non in dotazione).

Regolare la macchina come illustrato nell'immagine e sostituire il piedino.

- Inserire la riga guidacucitura sotto la molla del portapiedino e regolare sulla larghezza desiderata
- Spostare la stoffa eseguendo delle cuciture parallele con l'aiuto della riga guidacucitura



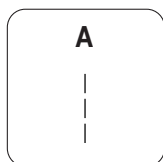
Italiano

Cucire il punto riccio (piedino speciale)

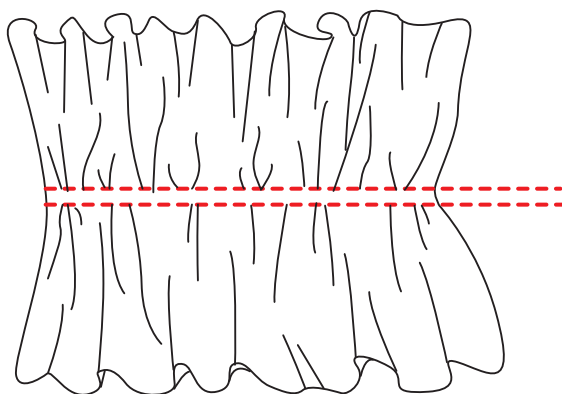
Per questa funzione è necessario il piedino orlo, che può essere comandato presso il servizio clientela MIGROS (non in dotazione).

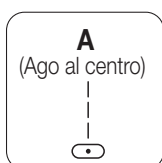
Regolare la macchina come illustrato nell'immagine e sostituire il piedino.

- Cucire una o più cuciture a impuntura
- Allentare il filo superiore per ottenere una maggiore arricciatura (ca. 2 cm)
- Tirare il filo inferiore per arricciare la stoffa



Italiano





Trasporto superiore (piedino speciale)

Per questa funzione è necessario un piedino speciale, che si può acquistare presso il servizio clientela MIGROS (non in dotazione).

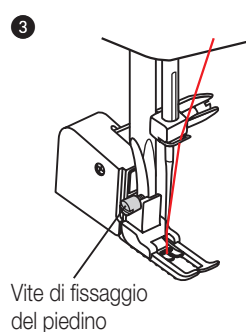
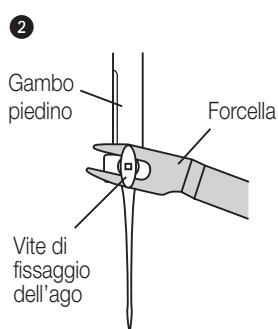
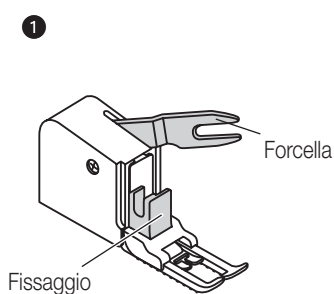
Per cucire ogni tipo di tessuto o tessuto a maglia, coperte di lana, seta, stoffe di vinile, cuoio sintetico, ecc.

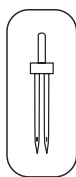
Il piedino trasporto superiore equilibra il trasporto della stoffa (dalla parte diritta e rovescia) evitando l'avanzamento irregolare di un tessuto particolare.

Provare dapprima a cucire senza il pieno trasporto superiore.

Regolare la macchina come da illustrazione e sostituire il piedino, vedi anche pagina 12.

- Alzare il piedino
- Togliere il piedino e il portapiedino
- Inserire il piedino trasporto superiore come segue:
 - La forcina deve cingere la vite di fissaggio dell'ago **1** e **2**
 - Inserire il piedino doppio trasporto nel gambo e fissarlo **3**
 - Stringere la vite
- Accertarsi che la vite di fissaggio dell'ago sia ben stretta
- Estrarre il filo inferiore
- Posare i due fili sotto il piedino tirandoli delicatamente indietro





Italiano

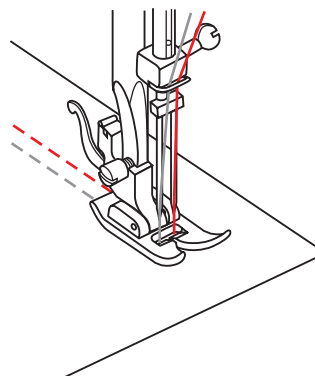
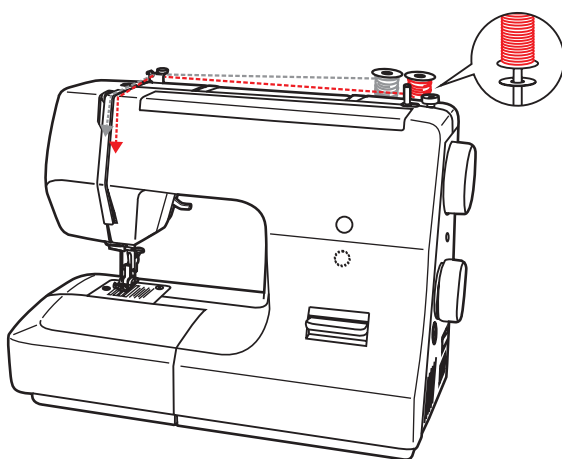
Ago doppio (opzionale)

Nota:

- Per utilizzare l'ago doppio, l'ampiezza del punto deve essere posizionata su «0» (= ago al centro). Con l'ago doppio non è possibile impostare una maggiore ampiezza dei punti, poiché altrimenti l'ago batte e si rompe!
- Utilizzare l'ago doppio al posto dell'ago normale (v. inoltre pagina 9) (l'ago doppio non è in dotazione)
- Inserire la seconda portabobina sull'apertura (sopra il supporto avvolgispolina). Spingere il feltro sopra il portabobina
- Mettere la seconda bobina portafilo sul portabobina
- Infilare contemporaneamente entrambi i fili come d'abitudine (vedi pagina 15), infilando ogni filo nella rispettiva cruna
- Prima di iniziare a cucire impostare l'ampiezza dei punti «0». Girare con circospezione il volantino con la mano per esaminare se l'ago entra nel foro di penetrazione senza strisciare o addirittura battere sulla placca dell'ago
- Cucendo con gli aghi doppi cucire a lenta velocità per ottenere dei buoni risultati

Note:

- Cucendo con l'ago doppio badare che entrambi i fili sino ugualmente resistenti. È possibile utilizzare uno o due colori
- L'infilata ago automatico non funziona con l'ago doppio
- Utilizzare soltanto il punto «A» e l'ampiezza del punto «0», altrimenti l'ago può rompersi

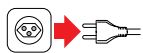




Annotazioni

51

Italiano



Pulizia

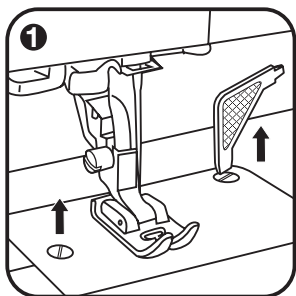
Prima di ogni pulizia staccare la spina!

I pezzi di filo o di stoffa che si accumulano attorno alle griffe nel trasportatore, rendono meno scorrevole il trasporto della stoffa. Controllare regolarmente il meccanismo della macchina e pulirla secondo necessità. Raccomandiamo di far eseguire una pulizia regolare dal nostro servizio dopo vendita.

Pulire il corpo dell'apparecchio con un panno leggermente umido.

Rimuovere la placca ago

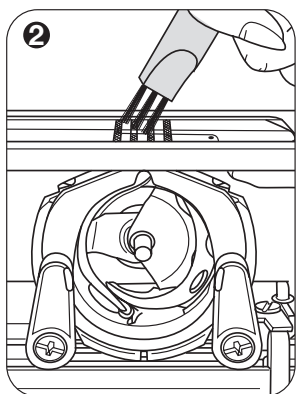
- Girare il volantino in avanti finché l'ago si trova nella posizione più alta possibile
- Con il cacciavite a L svitare le due viti della placca ago e togliere la placca (fig. 1)



Italiano

Pulire il trasportatore

- Togliere la capsula della spoletta
- Pulire il blocco a capsula con lo spazzolino (fig. 2)

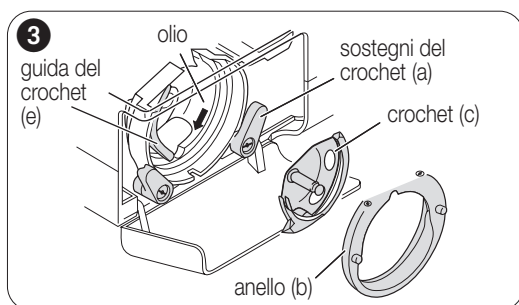


Pulire e lubrificare il crochet

- Togliere la capsula della spoletta
- Girare verso l'esterno i due sostegni del crochet (a). (fig. 3)
- Rimuovere l'anello (b) e il crochet (c) e pulire con un panno morbido
- Lubrificare il crochet con 1 a 2 gocce d'olio per macchine da cucire
- Girare leggermente il volantino finché la guida del crochet (e) si trova a sinistra
- Reinserire il crochet (c) e l'anello (b)
- Girare verso l'interno i due sostegni del crochet (a)

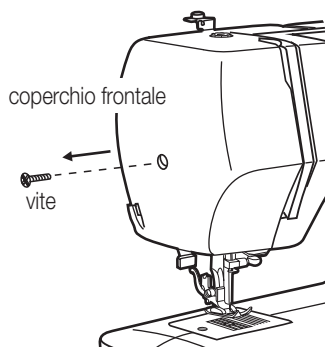
Nota:

Utilizzare esclusivamente l'olio per macchine da cucire, altrimenti si producono danni costosi! Prima di ogni pulizia staccare la spina!



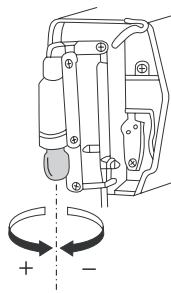
Sostituzione della lampadina

Prima di procedere alla sostituzione della lampadina, staccare la spina!



- Svitare la vite
- Rimuovere il coperchio frontale

Italiano



- Svitare la lampadina difettosa
- Inserire una nuova lampadina (15 W / 230 V)
- Rimettere il coperchio frontale e riavvitare

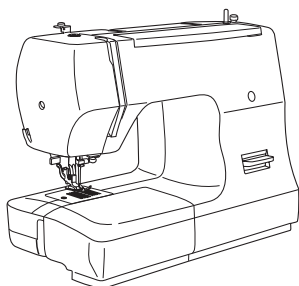
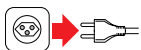
Nota:

- Utilizzare solo lampadine originali. Pericolo d'incendio!



Custodia

55



Quando la macchina da cucire non è in funzione staccare la spina. Utilizzare la protezione antipolvere in dotazione.

Conservare la macchina da cucire in un luogo asciutto e inaccessibile ai bambini.

Se la macchina non viene usata per un periodo prolungato, proteggerla dalla polvere eccessiva, dalla sporcizia e dall'umidità.

Italiano

56 Guasti



Le riparazioni possono essere eseguite soltanto presso M-Service. Le riparazioni non eseguite in modo professionale possono essere fonte di pericolo per l'utente.

Non si assumono responsabilità in caso di danni causati da riparazioni eseguite da personale non specializzato. In questi casi si estingue anche il diritto alla garanzia.

Nel caso in cui non si riuscisse a risolvere il problema con l'ausilio della tabella sottostante, rivolgersi al servizio di consulenza telefonica al numero 052 742 08 09 oppure al numero di fax 052 742 08 06 (lun.-ven. 08.00-12.00 e 13.30-17.00).

Importante: in caso di guasto, di apparecchio difettoso o di caduta con sospetto di guasto, estrarre immediatamente la spina dalla presa.

Problema	Causa	Rimedi	Pagina
Il filo superiore si rompe	- La macchina non è infilata correttamente	- Infilare nuovamente la macchina	15
	- La tensione del filo superiore è troppo forte	- Diminuire la tensione (numeri più piccoli)	23
	- Il filo è troppo grosso per l'ago impiegato	- Inserire un ago più grosso	58
	- L'ago non è inserito correttamente	- Togliere e reinserire l'ago (parte piatta INDIETRO)	9
	- Il filo si è avvolto attorno al portabobina	- Togliere la spolina e riavvolgere il filo sulla spolina	16
	- L'ago è danneggiato	- Sostituire l'ago	9
Il filo inferiore si spezza	- La capsula della spolina è avvolta in modo sbagliato	- Avvolgere nuovamente la spolina	14
	- La spoleta è avvolta in modo irregolare o eccessivo	- Riavvolgere il filo	13
	- La capsula è sporca	- Pulire la capsula	53
Punti saltati	- L'ago non è inserito correttamente	- Inserire nuovamente l'ago (parte piatta indietro)	9
	- L'ago è storto o spuntato	- Sostituire l'ago	9
	- L'ago ha una misura sbagliata	- Scegliere l'ago giusto (utilizzare un ago per tessuto stretch)	58
	- Il piedino non è inserito correttamente	- Inserire il piedino in modo corretto	12
I punti si allentano	- La macchina non è infilata correttamente	- Infilare il filo in modo corretto	14/15
	- La spolina non è infilata correttamente	- Infilare la spolina in modo corretto	14
	- La combinazione ago/filo e stoffa è sbagliata	- Adattare la combinazione	58
	- La tensione del filo non è corretta	- Correggere la tensione	23



Guasti

57

Problema	Causa	Rimedi	Pagina
L'ago si rompe	- Durante la cucitura si è tirata la stoffa	- Non tirare la stoffa: l'ago può stortarsi e battere così sul piedino o sulla placca dell'ago	22
	- L'ago batte sul piedino	- Scegliere il piedino e il punto giusti	22
	- L'ago è montato in modo scorretto	- Montare nuovamente l'ago (con la parte piatta rivolta indietro)	9
	- L'ago e il filo non sono idonei al tessuto	- Scegliere l'ago e la grossezza del filo giusti	58
La macchina salta i punti	- L'ago è troppo grosso per la stoffa	- Utilizzare un ago più fine	58
	- La lunghezza del punto è mal regolata	- Reimpostare la lunghezza del punto	19
Non si formano punti, non si muove il tessuto	- Il filo è di cattiva qualità	- Utilizzare un filo di buona qualità	58
	- La capsula della spolina è inserita male	- Togliere la spolina e inserirla correttamente	13/14
	- Il tessuto è stato tirato durante la cucitura	- Cucendo, non tirare il tessuto	22
La macchina è rumorosa/funziona male	- Presenza di polvere o di olio nelle griffe oppure nella barra dell'ago	- Pulire le griffe e la barra dell'ago	53
	- La macchina deve essere oliata	- Lubrificare la macchina da cucire	53
	- Olio inadeguato o di cattiva qualità	- Utilizzare soltanto olio per macchine per cucire di qualità	53
	- L'ago è danneggiato	- Sostituire l'ago	9
Il trasportatore non funziona	- Il trasportatore è abbassato	- Riposizionare il trasportatore	18
L'ago non si muove ma il motore funziona	- La funzione avvolgimento della spolina è inserita	- Spostare a sinistra il perno avvolgispolina	13

Italiano

58 Tabella del filo e degli aghi

Resistenza dell'ago (sistema aghi: 130/705H)	Tipo di stoffa	Tipo di filo
65-75 (9-11)	stoffe fini: cotone fine, voile, sargia, seta, mussola, quina, interlock, maglieria in cotone, tricot, jersey, crêpe, poliestere tessuto, stoffe per gonne e camicie.	cotone fine, filo in nylon o poliestere
80 (12)	stoffe medie: cotone, satin, tela, maglieria doppia, lana fine.	La maggior parte dei fili sono di media grossezza e quindi adatti per questi tipi di stoffa e di aghi. In generale si utilizzano fili in poliestere per stoffe sintetiche e fili in cotone per stoffe naturali. Il filo superiore e il filo inferiore dovrebbero essere dello stesso tipo.
90 (14)	stoffe medie: tela in cotone, lana, maglieria grossa, tessuto a spugna.	
100 (16)	stoffe spesse: tela di lino, lana, tela per tenda e per trapunte, jeans, stoffe per imbottitura di mobili (fine - media).	
110 (18)	stoffe grosse: lana grossa, stoffe per mantelli, materiale per imbottitura di mobili e vinile.	filo grosso, filo per tappeti (alzare la pressione del piedino, v. pagina 22).

Importante: più è pesante la stoffa, più è grosso il filo, più resistente deve essere l'ago.

Resistenza dell'ago	Descrizione	Tipo di stoffa
Hx1 15x1	ago standard affilato; da debole a forte 65 (9) fino a 110 (18)	stoffe naturali: lana, cotone, seta, quina, ecc. Non adatto per maglieria doppia.
100	ago da jeans	jeans, tendoni, stoffe dure e spesse.
100	ago da cuoio	cuoio. Non può essere utilizzato per altri tipi di stoffa.
15x1/705H (SUK)	ago a punta sferica 65 (9) fino a 110 (18)	vinile, imbottitura (cruna più grande del normale ago grosso).

Attenzione: cambiare l'ago vedi pagina 9



Smaltimento

59



- Consegnare gratuitamente gli apparecchi fuori uso presso un punto vendita per garantire uno smaltimento adeguato
- Smaltire immediatamente gli apparecchi con guasti pericolosi, assicurandosi che non possano più essere utilizzati
- Non gettare gli apparecchi tra i rifiuti domestici (tutela dell'ambiente!)

Dati tecnici

Tensione nominale		230 Volt / 50 Hz
Potenza nominale	- macchina	60 Watt
	- lampada	15 Watt
	- Totale	75 Watt
Dimensioni	(maniglia incassata)	ca. 40 x 310 x 180 mm (l x a x p)
Lunghezza del cavo	- cavo di alimentazione	ca. 1.8 m
	- comando a pedale	ca. 1.2 m
Peso	- macchina	ca. 7.2 kg
Materiale		alluminio / plastica
Elementi di comando	- interruttore acceso/spento	incluso
	- selettore rotativo dei punti facile da usare	incluso
	- comando a pedale, regola la velocità	incluso
Elementi di visualizzazione	- visualizzazione dei punti	incluso
	- lampada per cucire	incluso
Sistema griffe		crochet CB
Sistema degli aghi		130/705H
Deparassitato radio		secondo le direttive UE
Testato «TÜV»		si
Garanzia del prodotto		2 anni
Garanzia di servizio		8 anni

Con riserva di modifiche di costruzione e di esecuzione dell'apparecchio dovute al progresso tecnico.

MIGROS

FEDERAZIONE DELLE COOPERATIVE MIGROS, CH-8031 Zurigo

Italiano

60 Indice

	pagina		pagina
Accessori	5	Manutenzione	54
Aghi difettosi	9	Montare il portapiedino	12
Allacciare la macchina alla corrente	10	Orlo invisibile	30
Applicare il pizzo	36	Piano estraibile	9
Applicare una cerniera	33	Piedino arricciatore	48
Applicare un cordoncino	33/45	Piedino doppio trasporto	49
Attaccare i bottoni	27	Piedino per orli	46
Avvertenze di sicurezza	2	Pulizia	52
Avvolgere il filo inferiore	13	Pulire il trasportatore	52
Comando a pedale	11	Pulire e lubrificare il crochet	53
Cucire asole	28	Punto diritto	24
Cucire indietro	21	Punto zigzag	25
Custodia	55	Punto universale	32
Dati tecnici	59	Punti utili	32
Elenco dei componenti della macchina	4	Rammendo col piedino rammendo	35
Elenco degli accessori	5	Rammendo col piedino universale	34
Estrazione del filo inferiore	18	Regolare la tensione del filo superiore	23
Guasti	56	Regolare la pressione del piedino	22
Infilare il filo	13	Selezione dei punti	19
Infilare il filo superiore	15/16	Smaltimento	59
Infilare il filo inferiore	13	Sostituzione della lampadina	54
Inserire il piedino	12	Tabella degli aghi e dei fili	58
Inserire l'ago	9	Tabella del filo	58
Inserire la riga guidacucitura	47	Tagliare il filo	22
Inserire la spolina	14	Tensione del filo	23
Interruttore di corrente e della lampadina	11	Togliere il piedino	12
Istruzioni brevi	6	Zigzag multiplo	26
Leva alzapedino a due livelli	22		

Italiano





| Garanzia



2 JAHRE PRODUKT-GARANTIE
2 ANS DE GARANTIE DE PRODUIT
2 ANNI DI GARANZIA

La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso.

La Migros può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa.

Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terze persone, oppure derivanti da cause esterne.

L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati.

Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura). Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.



8 JAHRE SERVICE-GARANTIE
8 ANS DE SERVICE APRÈS-VENTE
8 ANNI DI GARANZIA DI SERVIZIO

La MIGROS garantisce il servizio dopo vendita per otto anni. Gli articoli che necessitano un servizio manutenzione o una riparazione possono essere depositati in ogni punto vendita.



M-INFOLINE
0848 84 0848
www.migros.ch

Avete altre domande? L'M-Infoline rimane volentieri a vostra disposizione per ulteriori informazioni: 0848 84 0848 dal lunedì al venerdì dalle 8.00 alle 18.30 (8 cent./min. dalle 8.00 alle 17.00, 4 cent./min. dalle 17.00 alle 18.30).

E-Mail: m-infoline@mgb.ch

In caso di domande relative alla macchina da cucire rivolgersi al nostro servizio di consulenza allo:

052 742 08 09 dal lunedì al venerdì dalle 08.00 alle 12.00 e dalle 13.30 alle 17.00

